

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇團結
義勇除奸

晴時多雲 偶有陣雨
最高氣溫二十二度
最低氣溫十度

本報休假期事
一九八二年九月六日(星期一)加美勞動節，為法定假期，本報休刊一天，是日停刊。九月七日(星期二)照常出版，特此公告。
大漢公報謹啟

胡耀邦二十天報告摘要

中國外交獨立不靠任何大國

首使人民足食其大建設國家

【本報綜合報導】中國共產黨主席胡耀邦，日前向十二大代表作長篇報告，外間記者不獲進入會場採訪，僅於昨日從新華社獲知報告內容摘要。

胡氏報告內容摘要：胡氏謂中國之首要問題，將為本世紀之末至二〇〇〇年時，中國之國民生產總值較目前增加四倍。胡氏預料到時之中國經濟，將處於世界地位。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏報告內容摘要：胡氏謂中國之首要問題，將為本世紀之末至二〇〇〇年時，中國之國民生產總值較目前增加四倍。胡氏預料到時之中國經濟，將處於世界地位。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏報告內容摘要：胡氏謂中國之首要問題，將為本世紀之末至二〇〇〇年時，中國之國民生產總值較目前增加四倍。胡氏預料到時之中國經濟，將處於世界地位。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏報告內容摘要：胡氏謂中國之首要問題，將為本世紀之末至二〇〇〇年時，中國之國民生產總值較目前增加四倍。胡氏預料到時之中國經濟，將處於世界地位。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏報告內容摘要：胡氏謂中國之首要問題，將為本世紀之末至二〇〇〇年時，中國之國民生產總值較目前增加四倍。胡氏預料到時之中國經濟，將處於世界地位。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

胡氏謂中國十億人口，佔全世界四分之一，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。但大體說來，其生活水準，在未來之經濟改革中，生產和收入均告增加。

奇華大餅家

217 Keefer Street Vancouver, B.C.

歡皮斤中
迎薄兩秋
預餡十月
定靚足餅

寄埠分銷 特價優待
KEEFER BAKERY LTD.
685-2117

KEEFER 僑發有限公司

IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品
雜貨齊全
蔬菜日日新鮮
天天營業至六時半

華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9
Tel. (604) 681-8531

華安國貨公司主辦：
旅遊探親酬賓團

十月九日從溫哥華出發，直航香港。
十月十三日開始中國行程：廣州、長沙、石家莊、北京、西安、延安、上海、杭州、桂林、廣州。

全團二十五天旅遊費用連機票(來回)加幣二千七百九十五元。

報名地點：溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
歡迎各界僑胞參加！

元豐公司 YUEN FONG CO. LTD.

242 East Pender St., Vancouver B.C. 電話 683-6858 683-6859
#17-11700 Cambie Road, Richmond, B.C. V6X 1L6 列治文 電話 278-4200

廿八週年紀念幸運抽獎中獎號碼揭曉

總店中獎號碼	列治文分店中獎號碼
頭獎：259996	頭獎：0764901
二獎：50554	二獎：0582140
三獎：1198718	三獎：0278549
四獎：50892	四獎：0242351
五獎：82032 50249 0261434 0248554	五獎：0449414 0581473 0764742 0242386
0249658 0249763 50828	0582969 0278816 0243371
259474 82573 0249770	0246192 0242768 0246501

Ming's 名園大酒家

141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA

壽筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎

茶市上午十時至下午五時
夜總會九時半開始

● 即日登台 ●
東南亞紅歌星
黃盈小姐

● 快將登台 ●
麗的電視劇主唱紅星
鄭寶雲小姐

青春玉女紅星
夏玲小姐

COLUMBIA

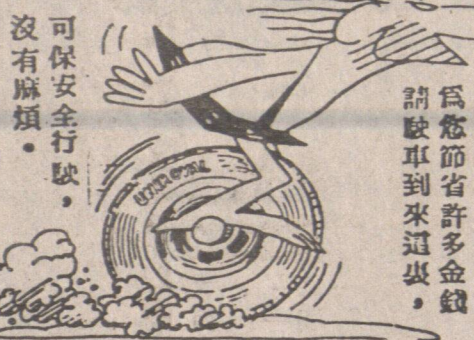
TIRE LIMITED - 2 BIG AUTOMOTIVE CENTRES

2740 E. Broadway & 4035 North Rd. (Bby.)
Phone 251-1131 Phone 421-5655

膠輪廠

UNIROVAL

STEEL RADIALS



SUPER SAVINGS on all sizes

For Example:

155x12	\$44.95
155x13	\$44.95
205/70x13	\$68.95
185/70x14	\$74.95
205/70x14	\$74.95
GR70x15	\$84.95

Call us for similar savings on your size!

Prepare your car here for safe, trouble-free motoring.

- DUAL EXHAUST FOR CARS & TRUCKS • HEADERS & SIDE PIPES
- DISC & DRUM BRAKE JOBS • MAG WHEELS • JUMBO TIRES
- SHOCKS • FILTERS • LUBE • OIL • FRONT END REPAIRS
- WHEEL ALIGNMENT • COMPUTERIZED BALANCING • MUFFLERS
- TAILPIPER • CUSTOM BENDING • TUNE-UP & COMPLETE ENGINE ANALYSIS

Bring in this coupon and save 10% on Repairs

享此優待券來可節省百分之十金錢

修理及改裝各種電器專家
新電線、政府牌裝、照價、價錢相宜、免費估價、英語電、七三八六八三五

專釘屋頂瓦仔 滾石鐵青屋頂
舊屋翻新 內外油漆 修理水滷 內外油漆 O.K. ROOFING 294-6706

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804

司公程工氣冷捷快
專科承接修理、大小商業、家庭、辦公室、工廠、學校、商店、餐館、旅館、醫院、政府、機關、團體、住宅、汽車、冷氣、暖氣、電氣、水電、油漆、裝修、工程、設計、監工、估價、收費、合理、服務、周到、歡迎、垂詢、電話：255-8957

永聯建築裝修
做鐵窗 手工美 土庫間格 水電油漆 廚房浴室 工程大小 一律歡迎 電話：255-8957

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

雄記油漆
電話：327-2335

林佐中
PHONE: 299-8056

明
油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 請電：325-5459

這是你的幸福啦!
故此一定和您找到一個終身伴侶，讓我們幫助您去尋一佳偶，沒有問題，請打電話「雲哥」華佳入服務社，就可以辦到了，誠實可靠。
VANCOUVER PERSONALIZED DATING PHONE: 684-1593
CANADA'S LARGEST & MOST SUCCESSFUL MATCHING SERVICE

建安工程公司
325-1965
325-1965
325-1965

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣房
存士定東街1131號
Tel: 251-1616

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839
簽保酒機 証險店票

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)
253-0841

蘇 CLIFF TO
住家：421-3430
公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-2215
住家電話：325-0527

新屋兩間
▲近乃街夾三街，上層三睡房二廳，土庫全部裝修，正門向南，後面有風景，價銀十三萬九千元起，建築商大，僅求脫手，有意者請速來。
▲美高
437-7209
687-2215
325-0527

聯邦實業
EDDY CHENG
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.
PHONE: 270-9922 住宅電話：324-3334

陳永柏
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話：879-6761
PATRICK CHAN THOMAS C. WONG
住家電話：274-1378 住家電話：254-2567
實業買賣、房屋租賃、汽車保險、買地建屋、無任歡迎

王震漢
餐館、商業樓
▲百老匯東亞沙，兩舖四租柏文，年租二萬餘，價廿八萬。
▲本拿比四十位工業西餐廳，有啤酒牌，六萬九。
▲高貴林城四十位家庭式西餐廳，日營四百餘，首期三萬。
▲喜士定東街公司對面，九十位，唐餐館，酒牌，價一萬八千。
▲二埠果舖實業另三睡房柏文，五萬。
▲西區上下層，十一萬餘。
▲西區兩睡房，土庫，八萬餘。
▲西區OAK街四睡房四年新，廿萬。

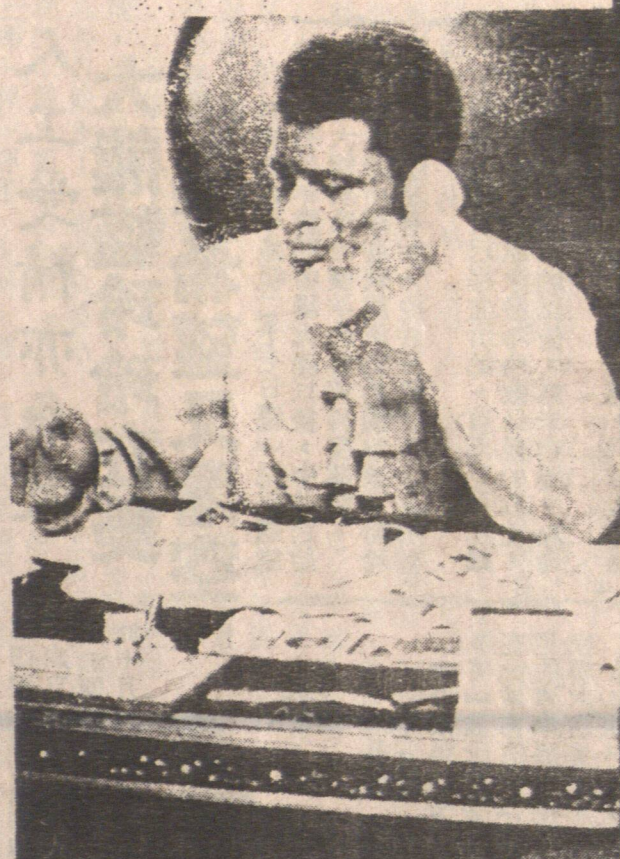
BLOCK BROS.
David To
公司 435-1471 住宅 298-4908
或 524-8581 傳呼 4211
房屋地產 買賣投資

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

陳健錦
KINSON CHAN
公司：685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家：263-1668

並非與生俱來·消除自有妙法 科學家談克服懶惰



下面的提示著手：
知道何時無須勞動，一個人精力最充沛的時間是上午，因此養成從早晨開始即開始工作的習慣，對克服懶惰，最為有效。
養成按時工作的習慣，會對克服懶惰有幫助，人的生活是有節奏的，活動與休息應有良好之安排，身心會十分舒服，反之會不安與疲勞。

人是惰性的，但懶惰成了習慣，想克服它，十分困難，許多人想克服懶惰，明知懶惰是失敗之源，但總難克服。科學家認為這是由於未了解它的本質之故。
一個人的成功，因素甚多，包括他的能力、性格、際遇等，能力可以培養，性格似乎不可求。性格包括多方面，急躁、緩慢、輕浮、穩定、勤力、懶惰不一而足，當然，懶惰不是一個人的美德，許多人的成功，往往並非由於他們天資聰慧，或者所知不多，而是由於懶惰，不肯坐言起行，白晝度時間，不肯去做，並非沒有機會，而是他們不能把握機會，由於他們太懶，使許多大好機會白白溜去。一個人的際遇，並非有，而是稍縱即逝，懶惰並非與生俱來，不過形成一個人的習慣，其原因相當複雜，有些人做事效率，馬虎或者緩慢，半心，也有些人好方法，是多勞動。但懶惰並非與生俱來，不過形成一個人的習慣，其原因相當複雜，有些人做事效率，馬虎或者緩慢，半心，也有些人好方法，是多勞動。但懶惰並非與生俱來，不過形成一個人的習慣，其原因相當複雜，有些人做事效率，馬虎或者緩慢，半心，也有些人好方法，是多勞動。

吊頸表演·十分牙烟

此人的表演真是十分牙烟，他表演的是美國先生大德米克·地頓。他站在一張椅子上，頸套繩圈，繩子搭過頭上的橫樑，再在背後縛住他的手。助手把繩圈開，他使用住了，而他要在背後把繩子解開，而把自已放下來。他祇有二十秒鐘時間如此做，再久就要氣絕。原來他的頸部肌肉特別強壯的，但他特別警告：「千萬不要模仿我！不論你多麼強壯，你都會死的！」



平勝土木裝修工程
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。
電話：五五一四一五二
五五一四一八二

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZINUS TECHNIQUES RCA
電視、音響、錄影器材
PHONE 255-4543

水喉漏水
專門修理及安裝，價格相宜。請電：
四三七七 四四九六
崇雅油漆木工
取價公平。材料工作上乘。
電話：八七九一三〇九七

忠誠裝修
吳偉傑 301
電話：255-3061
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。

朱氏裝修
電話：433-9784
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。

麥秋油漆土木工程
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。

富劉
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。

勝任車蓬按裝廠
承接：土庫、閣樓、廚房、浴室、水電、油漆、大小工程、估價、設計、工程快、信譽第一。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄧敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話：325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.
3377 Fraser St. Vancouver
B.C. V5V 4C2 876-8841

Wolstencroft
Realty Corporation
110 - 1665 W. Broadway,
Telephone (604) 731-6131
Vancouver, B.C. V6J 1X2
梁紹禧 ROY S.H. LEUNG
住家電話：324-4752

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話：438-8161
住家：277-5623 傳呼機：6877711-7878

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655
▲北雲大藥房，有酒牌，三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失，西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

胡鶴洲
KEN WU
▲八萬九千，現代時屋，兩房。
▲新屋二睡房，二個半浴室，3683.27，十四萬二千元。
▲西區六睡房，65X140廿九萬八
▲九百新屋三睡房家庭房，一千六百平方呎，62X110-6625
▲TODERICK 十九萬元。
▲1768.55 五睡房五十乘一廿三呎雙車房，十二萬五千至八萬五千，三層四房三接揭至八萬五千。

九月新盤
▲六萬多開價，屋主急賣，歡迎還價，二房一廳，六街夾域多利，機會難逢，先到先得。
▲五年新，三房一廳，東十六街夾菲沙，開價九萬三。
▲西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
▲本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有四百萬銀則可，近商場及搭車。

住宅
▲東區新屋，近乃摩街，一千三百五十呎，土庫有廁所，取價相宜。
▲本那比，有十萬元低息貸款，只售廿三萬九。
▲東區近士嘉堡，廿五年屋，兩睡房，土庫完成，八萬九千五。
生意
▲梳利華外賣餐館，只九千五。
▲乾洗店，連自動機器，收入穩定，祇三萬餘元。
▲白石鎮遊客區果舖連實業，有住宅，低息貸款，售廿二萬五。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655
▲北雲大藥房，有酒牌，三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失，西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

胡鶴洲
KEN WU
▲八萬九千，現代時屋，兩房。
▲新屋二睡房，二個半浴室，3683.27，十四萬二千元。
▲西區六睡房，65X140廿九萬八
▲九百新屋三睡房家庭房，一千六百平方呎，62X110-6625
▲TODERICK 十九萬元。
▲1768.55 五睡房五十乘一廿三呎雙車房，十二萬五千至八萬五千，三層四房三接揭至八萬五千。

九月新盤
▲六萬多開價，屋主急賣，歡迎還價，二房一廳，六街夾域多利，機會難逢，先到先得。
▲五年新，三房一廳，東十六街夾菲沙，開價九萬三。
▲西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
▲本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有四百萬銀則可，近商場及搭車。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. CB (域多利夾士嘉堡)
公司電話：879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No. 2204
▲代理 ICBC 汽車保險
▲換領車牌·轉讓燕梳
▲代理各大保險公司
▲房屋物業·生意·燕梳
▲忠誠服務·價錢相宜
▲店舖停車·無須久候
▲詳細解答·保險問題
▲請電譯員·或司徒太

BB 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111
▲北雲大藥房，有酒牌，三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失，西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

HOLIA CHOW
(周太)
住宅：271-7874
▲北雲大藥房，有酒牌，三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失，西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

FRANCIS CHEUNG
(張子喬)
住宅：271-3112
▲北雲大藥房，有酒牌，三舖位，裝修靚，地點旺，急賣五萬五，機會莫失，西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營三百餘，三萬八。

溫哥華
(聯邦及省政府房屋補助金詳情，請來電查詢。)
▲溫哥華區，下下裝修，煥然如新，廿二年二層房現代設備，出路方便，近士嘉堡，要價九萬九。
▲溫哥華區，近巴士路，廿餘年屋保養好，硬木地板，土庫完成，地四十呎闊客廳有景，鐵價九萬。
▲溫哥華區，地闊餘呎廿幾年屋三睡房兩廁，環境幽雅，減價十六萬九。
▲溫哥華區，地廿五呎有土庫，出路方便，要價九萬二。
▲溫哥華區，鄰近學校公園，交通方便，土庫高，要價八萬五千九。
▲溫哥華區，四房三廁，一房，按揭二萬九，月付三百三，利息十三厘二五，至八五年九月到期。
▲溫哥華區高尚住宅區，原價卅一萬，現減價十九萬九千，美麗客睡房，四廁，主人房外，一覽無遺。

英國十歲女孩突然死亡

荷將採取法律行動

禁售希魔我的奮鬥

這書在荷境一直禁不了

牛仔靴內藏有傳音設備
神探黑帮臥底六年

【路透社紐約廿八日電】一名聯邦調查局人員混入一個犯罪組織做臥底六年之久，搜集足夠證據破獲該罪惡組織，三名被告經五星期審訊終於裁定詐騙罪名成立。

這名臥底探探為四十三歲彼斯頓，他以假名布拉斯高混進粗莽組織黑幫，該黑社會組織維多利亞埠份紐約市，並與東岸其他地區的幫幫有聯繫。

這名牛仔靴裏藏有傳音設備，將他接觸過的黑人物交與人無嫌之發出，由該物人員將之錄音。

主控官的呈堂証物中包括七十五卷這樣的錄音帶，三名定罪者最年輕者二十一年。

人工受精亦無效
大熊貓玲玲在美
懷孕希望又落空

(法新社華盛頓二十七日電) 尼克遜總統一九七二年訪問中國大陸以後，中共送給美國的大熊貓玲玲懷孕的希望再度落空。自從遷至華盛頓國家動物園以來，玲玲一直無意生育兒女，使許多寵愛者大失所望。

熊貓飼養員已竭盡所能。首名英俊的雄性伴侶羅賓，無能激發玲玲做母親的慾望，第二名從倫敦帶來的佳佳，亦未走運。玲玲拒絕牠們的求愛。

今年春天，人們無法可想，只得對玲玲實施人工受胎。

八月初玲玲開始有異常表現，人們興奮地得奔走相告，以為難以想像的事終於發生了。

但是，當動物園管理員承認，玲玲懷孕之說只不過是一場空歡喜時，悲觀的氣氛重又代替了人們的熱切希望。

波士頓縱火案

逮捕三名男子

【合衆社波士頓廿八日電】波士頓警方在調查此城市有史以來最惡劣的連串縱火案中，今日逮捕六名男子。

本星期已拘捕三名男子。今夏的南波士頓有一百卅九宗火警浪潮有關，但是在該城市最窮的地區，火警造成屋宇的損失，估計超過四百七十萬美元。

由聯邦警協助下並查及拘捕一名十八歲男子，名叫羅拔史丹利。他在波士頓市法庭不認罪，他已送往水區醫院觀察廿天。另兩男子，被控縱火，受調查中，個別證縱火浪潮是出於某個不同動機的人之手。他們仍在波士頓辦事處待務人員蘇納特特說：我們的調查在繼續中，這個部門是協助縱火縱火的。

逮捕三名男子


G. M.
 精工印刷有限公司 713 E. HASTINGS ST.



梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇、庫大小
間格、天花設計、油漆水電工程、專修屋頂瓦匠
及熟、氣泥漿、沙平沙面、一律接洽。

如蒙利用，免費估價。

地址：馬力山打街六〇四號。

電話：二五四一、二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

 **B** 車身修理廠
B Auto Body Ltd.
263 E. 7th Ave., Vancouver
Tel: 879 - 6335 (Bus.)

精心修理各類汽車車身
有免費車用.....
歡迎汽車保險后汽車修理
工作快捷妥當
價目特別相宜。

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL
外埠電話TOLL-FREE (800) 683-1188
地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
專營：移民、旅遊、航航、日航
及包機之特價機票。
代訂：特平機票來回香港、台灣
由\$850起。

代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車。

- 安排：喀拉喀斯加拉斯、李福、瑞士尼樂國及東西洋各地旅遊
- 來回夏威夷機票 \$ 499，連八晚酒店及機場接送（二人份計）
- 隨處來回機票由 \$ 209起
- 多倫多機票單程 \$ 195 來回 \$ 343 起

中國旅遊探親團

第五團出發日期：九月七日（在中國二十一天）

，長江三峽道）
行 程：香港、廣州、順寧、昆明、
重慶、宜昌、武漢、桂林、
北京、廣州
第六團出發日期：九月廿六日（在中國二十天）
廣州、桂林、杭州、上海、
行 程：無錫、鎮江、南京、北京、
廣州。
第七團出發日期：九月三十日（在中國十四天）
行程：香港、北京、西安、上海等
杭州、廣州、香港、上海
第八團出發日期：十月九日（在中國十天）
行 程：東京、北京、上海、蘇州、
杭州、香港、曼谷、東京。

第九團出發日期：十月廿一日
行程：香港、廣州、杭州、上海、
蘇州、南京、北京、桂林、
南寧。

特點：本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓
配製，團員獲得最佳招待及住宿，華人
領隊代辦簽證

費用：由 \$ 2,850 起

● 代辦前往中國旅遊探親簽證及北京
桂林等國內一星期觀光旅行團。

心嚴心此然攸



折磨自己

「我明明白，」他反手握住她的，「我明白，是心，我猜的明白你的心情，不必對我抱歉。」

「現在是拜訪期，要拜訪重慶才對。」她三不五時，就來敲門。

「我不動呀！因為我自己知道在做什麼？」

溫柔的室住她。

柔情蕩漾，今斯年看得呆了。

然而來了親科，你會寂寞，」她說。而此時是異國的寂寞嗎？惠心第一次流落了廣擊時。

「是的，」她低下頭，忽然之間心虛了，不敢正視他的眼睛，「是的，」

「這年來到了了解地做炒麵，才肅的心情，他以為自己來到了『曼曼』的工作。」

「我會安排自己，忘了我有許多朋友嗎？」他在這兒唸了六年書。」他說。

他重視的是他們的感情，至於能否同時在一起，他重慶的，她有一輩子的時間呢！是嗎？

「你還要看看，是嗎？」他問。

「不，不，」她立刻搖頭，「或者——我放你去吃點東西，你的飛機餐一定吃怕了？」

「一盤子？」

「那我就放心了！——她通一口氣，「斯年我一直沒閒過傳，你在美國吃那利？什麼學？」

「我一定要講，」他不想沉默。
哈爾爾索管理的MBA，真是落地的有聲呢！
「不是花錢買一個學位吧？」她開玩笑，她

「差不多呢，」還是不說，我孜孜不怠地問：

「最好有時間又想去時，告訴我，我們組幫助？」

九成是另外有女朋友，有時候，他神神秘秘的說話又吞吞吐吐！」

「你準備怎辦！」

「分手！」

「你不喜歡之信嗎？」

「媽，你知道我不喜歡說謊，我不否認，」

「不可能吧！如果他有了未婚妻，他不會有……」

(6)

很喜歡他！其實應該說，早就喜歡他了！那時，他和哥哥是好朋友，他常常來，我早已對他好感。不過，既然他已有女朋友，我們遲早要分手，也就互道再會，下去也沒有意思。

「也許他的未婚妻去了外國？」

「這也是！不過，我始終認爲之不對！你是真心真意的！」

馬小彌交着下唇，昂起頭，淚珠在她的眼眶裏滾：

「明天他不來，告訴他，我去了外國。」

「你不和他談談嗎？」

「如果他對我的那麼好，他對其他就不好作。」他苦衷，迫他也沒有用，大家啊！「不如好聚好散，就當我在泰國沒有遇見他，不算了。」

「你的話也對，你畢竟是個有教養的女孩。」

「也許他比較內向，他害羞。」

「也罷，回家我們家，我總不怕羞了，何況我回家！」

「唔！那實在有點奇怪！」
「說得對來，他來我們家，他也應該怕我回問：『以後，你準備怎樣做？』」
「首先我向電話公司申請更改房間的號碼，而且男女的事，根本就不應該勉強。」馬太

家見他的父親呀！
「你的說話也對！到底是爲了甚麼原因呢？」
小華，你應該問個明白！」
「我問過了，他說不方便！」
馬太想一想，搖了搖頭：「這是行不通，他一定會追問你去了那裏，我們怎樣回答呢？」

「有其堅才不硬，除非他真的有了未婚妻，怕你和他的事傳出去！」

「他說不方便的原因」和他的爸爸大爺有關。他不是蠢材，他不找了我幾次都不得要領，他明明白白我是有爹和他分手的。

「對，我們就這樣辦。」

爲了避開包之信，在電話號碼未更改之前，馬小蕓暫時住在客房。

「當然！而且，男人大多都不管事！」

我！

他的爸爸和哥哥，照道理，他們沒有理由不喜歡我！

「所以我認為問題出在他身上，甚麼都不管，全是找藉口。」

「我一點兒也不對你真心負責，如果他騙着你在外面欺負不得人的事，爲了你許來的幸福，直响着沒有人聽，打電話到馬家客廳，傭人小張出沒去了。」

「出國去了？昨晚天還和她在一起，她

「你不要和他來往！」馬太太竟是個明理的人，「不過，這些都是我們猜測，明天他來，我問他，好嗎？」

「唔，不用問了，省得他瞧不起我。我看他對我提起過——」

「小姐臨時決定的！」

「小姐去了哪裏？」

姓 月 四

福隆有限公司

星加坡 佐治東街 708 號

TEL. (604) 255-3030

255-0132

專營：

唐山雜貨
京菓海味
冰霜魚蝦
酒樓用品

罐頭食品
燕窩魚翅
各式肉
式式俱備

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。
零沽批發 一律歡迎

昌元肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
東嫩白切鵝
美味桂花類
鮮明肉類
承接金猪
連星期一休息
本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨子腸，
油王臘鵝，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

梅林枇杷果
四安雪蘭昔耳茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清波雪耳
台灣五磅罐頭牛腩竹筍
台灣五磅罐頭什粒粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣十二安罐頭藍
白浸藥材海狗鞭酒
▲ 零沽批發，無任歡迎 ▼

新到大幫

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
敎師傅廷順基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。
日間電話：437-4031
晚 間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.
Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5889號
電話：321-3722
全
程
130
元
專人指導
免費接駁
收費公平
師資優良
經驗豐富
王浩士：324-4135
黃伯成：258-7519
方勵國夫人：232-2203
城址：238-4623

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
 電話：255-6010 255-6571 255-6572

唐山什貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各款味精 一應俱全
 專 荷蘭風車生粉
 營 飛馬牌各類廚酒

總代理
 香港新華海產有限公司
 新生冰凍海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司
 凍霜明蝦 各種魚類
 各類蝦肉

經銷
 新加坡錦興燕窩公司
 龍標嘜：高級燕窩條
 燕窩球
 信字嘜：各類魚翅餅

 **萬國駕駛學校**
NATIONS DRIVING SCHOOL

地址：206 東六街及編字 223 室
電話：872-0058、876-3504

服務	解答 疑難	筆試 路試	收費 最平	教導 最好	效率 最高	歡迎 補鐘	租車 考試	免費 接送
----	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

全程 120 元 (六小時課程)
校長：鍾友雄 ☆假日照常服務 ☆學費九折優待

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街 823 (近唐人街) 電話：321-3371 曹先生或留下姓名電話號碼等
253-1333 (電話錄音機 24 小時自動錄音)
☆特設全程 130 元 新移民及學生九折優待
☆本校教師經驗豐富，講解詳細，收費公平免費接送，
時間在彈指法速成，歡迎迴饋租車考牌，為方便
僑胞，特設筆試速成班，日教筆試及路試。

通達駕駛學校
 NO. 6, 246 East Broadway,
 (Broadway and Kingsway)
 Vancouver, B.C.

875-1011
 251-5015

免	八	每	學	新
費	鐘	時	費	張
接	136	19	特	營
送	元	元	平	業

城市駕駛學校
 City Driving School

4484 福街近廿九街
 電話: 325-8387
 874-4544
 872-7220

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導者取第貳。(專誠為僑胞



群像



國際駕駛學校

International Driving Academy



師資優良 經驗豐富 歡迎諮詢 免費接送
海人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$ 20

特價課程 \$139 八小時

校長：林伯慶 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

楊樂松事務所
(會計及入息稅)
加拿大溫哥華甘比街三一七二號(甘美飯店)
電話：八七二一四七六

前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官
及偵察逃稅官員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢察訓練。

專誠為僑胞解答一切個人
及公司入息稅問題。

 Wing's Holding Co., Ltd.

756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911

★ 即日開始接訂 ★
83 年月曆、聖誕咭及
利是封八月 31 日截稿
印備目錄歡迎索取
★ 精工燙金請帖 ★

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試
CLASS

4	5	6
---	---	---

 130 元
全座

Alcan
Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bldg.)

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925
經驗豐富，師資優良。
每小時收費 22 元，六小時課程 130 元。
師傅住家電話：基坤威 294-4009
周炳麟 876-8434
黎美英 430-5472

明德書局
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責探訪幼稚園兒童
所址 350 Healey Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五、四二五



蔣强泥水木工

KEN CHONG

電話：926-7984

遙控電車房門
新裝修整籬芭
住屋內外裝修
樓梯露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到




金巴倫花舖
Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnaby, B. C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732

八週年紀念

歡設花長結四
迎計籃生婚季
光新花花時
顧穎牌圈球花

-- 黃甘聯主理 --

格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請 ALCAN 公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鉛質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝 ALCAN 室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內+空間）或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鉛質製造商查詢。我們營業額巨大，保證服務物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。

請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：**420-1125**



本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收
平，歡迎補鑰及有特別班，教授筆試，幫助對
有困難人士，並且教授的手牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。



唐健良
253-3825



王志群
325-7996

機器用具特平賣，適合機器師及木工
用，拿此告白來，有九五折計算。

BARGAIN EQUIPMENT

2152 Main St., Van. • 876-9294
Open Mon.-Fri. 9-5:30, Sat. 9-5:00

 GRINDING DISCS • HAND TOOLS	"BODYSHOP SPECIALS"	 WAGNER W320 airless sprayer
	QUALITY SERVICE JACKS from \$129.00	
	WHITE LIGHTNIN' body filler \$17.50 gal.	230 AMP WELDER \$239.00

2H. P. AIR COMPRESSOR
10.5C.F.M. **\$649.00**
1 yr. guarantee

orbital airboards
\$153.95
list \$195.00

c/w case & 2 cups
\$209.95

5% OFF ANY ITEM(S) IN THE STORE WITH THIS COUPON EXPIRES OCT. 15/92 **5% OFF**

COMPRESSOR PARTS AND SERVICE DEPOT
DRILL PRESSES • BENCH GRINDERS • VISES • FANS • AIR HOSES • HAND

• JOINTERS • SAWS • TRUCKS • STEAM CLEANERS

有屋分層出租
近 P.N.E. 樓上和土庫各有
兩房、廳、設備齊全，獨立
門口，交通便。請電：
254 414165

新屋全新樓下租
全新光猛二大房，一大廳，
爐頭雪櫃齊，近中小學及九
號，十八號巴士站，合有職
大細小家庭。
電話：251-1621

高土庫出租
兩房一廳，適合小家庭或學
生，名樓齊備，乃近二十七
街。交通方便。
電話：873 10989

地平土庫出租
域多利及三十八街，近學校
商場，交通方便，獨立門戶，
設備齊全，適合小家庭。
電話：937 10518

新屋樓下出租
兩層一廳，各樣齊備，清潔漂潔，交通方便，東京士威路四十一街。
電話：438-4899

新型醫務所出租
地點適中，空氣調節，樓下大藥房，可選擇裝修，上層停車場連診所，租金條件易商量。

PEOPLES DRUG MART, 1850 COMMERCIAL DR.
二五二-二九二四 王治

華埠商業舖出租
片打東一五七號約三千呎新樓適合餐室寫字樓零售及貨倉等用途二六二一，五四八三或七三六四二四

新裝修土庫出租
頭廳書櫃齊，四件頭廁所，

兩房一廳，有雪櫃爐頭，廁浴齊備，獨立門口出入，近喜士多巴士總站，月租三百元。電話 2551-38814

土庫及單房平租
土庫一房一廳或作兩大睡房，另有單人房平租，交通方便。請電 4301-24485

土庫出租
一房一廳，各樣齊備，晚上電話 435-5313

土庫出租
土庫單房出租
各樣齊備，包水電，合單身士女。
請電：八七三二八二三

有屋出租
三房一廳，交通方便，近磨喜士多巴士，觀後優齊全，自備傢俬均可。

一廳三房或兩房，光猛清潔，地氈窗簾樣齊備，租金平宜，位京士咸火乃路，交通方便，近大商場，有意者請電八七三一二六七洽。

平巴士庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近學校及巴士站，近打石磧火乃路，交通方便，電話 875-1573

新士庫房出租
有廚房廳浴至地氈齊備，獨立門戶，近東四街，適合單身職業女士。
電話：254-1990

平巴士庫出租
三房一廳，各樣齊備，獨立門戶，近 RENN FREW 夾 PNE。
電話：254-3589

全間屋出租

一房一廚房一廁所，獨立門戶，五十九街夾乃街，地方清靜，適合夫婦或學生。
電話：32114807

樓上全層出租

二房一廳，廚廁俱全，搭車方便。
電話：255-3203

土庫出租

二房一廳，近GRANT街夾乃磨。
請電：270-3008

● **訃告**

先慈楊門劉氏耀雲夫夫中山縣申明亭村人不幸痛於一九八二年八月廿日下午十一時半病逝於滋哥華聖保羅醫院預聞享壽八十有一不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹於九月八日(星期三)上午十時假座格

弟鄭樹生樹俊樹旺
弟鄭樹氏黃氏廖氏
胞妹松好妹文伍煥選
侄樹鵬鵬黃氏
李權璋謝氏
侄女李麥秋用
妻婦鄭陳國明
彩蘭鄭伍義沛
彩屏鄭錦昌
外侄男六名
外姪女五名
外姪黃幹森
姨甥姪鄭國氏
姨甥女梨影
妻DEYONDORE
露雲 孫珊姪SEEN
姪孫男兩名
女兩名
同叩謝
厚慮方名 恕不稱呼
（賸錄）婿黃普安二千元，
姪女李麥秋用二百元，婿伍
錦文，金銀，黃俊，朱煥滿
，姪女馮婦陳國明，各五
十元。劉華，李權，各四十

楚趙 關維勤。 BOB
 BANI 重寶行。黃雄。
 伍定國。 WAI YU
 EDWARD TUNG
 FREDERICK CH
 葉德。 鄭壽伯。 各十五元。
 葉德。 鄭壽伯。 各十五元。
 黃錫到。余英傑。鄭良。成
 伯。鍾明。劉偉雄。以上各
 十元。悅春姑婆五元。
 EVERGREEN S P
 ORTSWEAR MFG
 LTD. 共一百九十元
 MUSTANG SPOR
 TSWEAR CO. 共一
 百五十九元 SCOTTS
 POULTRY CO.
 共一百六十二元
 鮮花 SCOTTS
 UNION
 SACH LATTAT 花家
 花車十輛
 花園二十三個
 如有遺漏 祈為見諒

METAL CUTTING BAND SAW



Regular \$420
SALE \$265.

4" x 6" 3 speed vertical/horizontal,
1/2 H.P. 1PH

CONTRACTORS WOOD TABLE SAWS



Regular \$599
SALE \$440

OPENING SALE
新張大減價
特平...

新辦到台灣新式機床，電
鋸床，新舊機器工具，切
刀度尺，手用工具，自動
工具，另有許多副用品，
請來參觀。

- New and Used Machine Tools
- Hand Tools
- Cutting Tools
- Measuring Tools
- Machine Accessories
- Power Tools

O.P.T. INDUSTRIES
Industrial Supplies
1880 Ontario St. Vancouver B.C.
V6V 1Y9
PHONE 879-5216

中西美術 廣告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐 字 文

會受高以中西美術教育
日改電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

HILLCREST PLUMBING

三件顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水龍，多色顏色，原價\$178.50
現售\$99.50

不銹鋼存水升，原價\$146，現售\$89.50

多種顏色浴盆半價出售。
不同顏色掛式洗面盆\$32.50
另有各種顏色掛式小便池，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品，批發零售。

212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

C.C. Collision
CC COLLISION

Body, Paint - Mechanical Repair
Custom Work Available

875-6036
255 E. 7th Ave.
VANCOUVER, B.C. V5T 1M7

CC汽車修理廠

專修修理全部汽車零件
及車身，工作保證妥當
歡迎詢問

謀生老邁，病痛，死亡
這些事您想不想不通，避
又避不開。
您願意與我們交朋友以分
担重擔嗎？
請電：433-1745

中國國家言預
左筆權敬告

本人由八月二十五日至十月二十
五日應香港中國星相學研究會
請講授星相，命理學，及陰陽
水地地理學，在這期內，暫停
請由十月廿七日起恢復會客，敬
請垂注，是盼。

溫哥華唐人區維多利亞街二二二號
文華商業大廈二樓二二二室

D.K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道

電話：270-4489
299-8056 (晚上六時後)

東方冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.

專科修理家庭商業冷氣
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照
地址：255-4821 馬文利

商用冷氣

Fairway Refrigeration Co.
安裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
持中央及省政府牌照
電話：四二〇二八二八
住宅：四二〇一八〇五

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

許忠鋁質窗門

免經土承鋁暴鋁玻
費驗庫接質風質
估豐間裝窗外
價富格修紗門

八七九一三二八
八七九一三二八

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
-參加我們的建築計劃，可為節省二萬元
電話：255-9147

TEL. 324-1486
傳呼機：682-0511
#3170 A. CHENG

修電換水專
裝動熱喉門
廚通水潔理
廁渠爐具

昌盛水喉

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 604-1377

汽車保險、房屋樓宇
商業各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

誌里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程
設計安裝及修理，忠誠為
僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七一〇三九
八七一〇三九
3742 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

怡修裝修

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

電話：254-8967

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. (604) 438-2452

▲新到鮮靚▼
菜心，芥蘭
鮮黑葉荔枝
芒果，馬蹄
白果，冬瓜
菲芝山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
罐裝清水嫩薑 24 28 oz

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四-一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z-4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON-ENG

華人代理伍偉權
對熱誠研究有二十多年之經驗，
個別之所需求各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，人壽保
險，退休金，退休儲蓄金，生
意股東等各項保險，如蒙垂詢，
請電話洽談。

華僑金行

開業五週年紀念酬賓
大減價
鑽石玉器·紅藍寶石·黃白西金·
一律七折 由八月一日起
名廠鐘錶 七五折

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水海鮮
游水新鮮海魚
應有盡有

片打街東260號
電話：六六九-六一六〇

金冠大酒樓

溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL. 688-6631

金冠點心：一流出品 一流享受
金冠粵菜：以食為天 以味為歸

暑假期間特價餐
(足六人用)
八珍羹柱羹
串燒牛仔柳
裡紅炒三絲
菜蔬石斑球
時菜鴨掌煲

\$43.

什果杏仁凍豆付

\$120.

與眾不同
暑假期間餐
(足十人用)
式大熱菜 紫羅牛柳絲
八珍海參羹
當紅炸子雞
脆皮琵琶鴨
北菇扒時蔬
京都焗肉排
清蒸大石斑
揚州炒飯
什果杏仁凍豆付

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

週三休息 免費泊車
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

波短超

俗語說：「人無遠慮，必有近憂」，這話當然是有道理的。它告訴我們，做事時要有長遠眼光，誰也沒有把握說未來的事情古往今來都是重複的。但我們知道，世界大戰以後的三十年，十五年前的世界是什麼樣子，強國十年之後，世界大戰是否爆發？那有庸庸無人之輩天天，因為世界上許多事情是無法掌握的，就以今天的科技為例，十年之後的發展就是無法估計的。

美國出現「鋼鐵城」進步街頭，與行人為證、交談，警察上

科學家大膽指出，利用電腦駕駛的汽車，十年內必然問世。可是說，任何人都不可能由駕駛汽車，就自動駕駛汽車，這像今天的一台自動電子照相機一樣方便。這種電腦化汽車的出現，不只是完全有可能，而且指日可待。

目前，日本最近已製成一種較廉價、未來電腦化程度的提高，成本也會更加增大。

由於集成電路材料的迅速發展，使電腦越來越小型化，性能要大得多了。聯想到大數據的處理、思索、學習，表現出一些複雜的計算能力，記憶能力，甚至能會出一個飛躍的突飛猛進。

新的近似人類智能的文字、圖形、聲音、電影、電視等，出現在電腦性能的大躍進，即電腦本身有推理、聯想、思索、學習，表現到大數據的處理、

一些複雜的計算能力，記憶能力，甚至能會出一個飛躍的突飛猛進。

新的近似人類智能的文字、圖形、聲音、電影、電視等，出現在電腦性能的大躍進，即電腦本身有推理、聯想、思索、學習，表現到大數據的處理、

這種電腦，以和它直接言語提出問題，因為它圖樣分別可以合理，可以得到資料，可

長，這也是人的腦化

這並不是說今後電腦永遠代替人腦，人不用不學習，一切仰仗電腦，相反，可以在電腦的幫助下，可以在極短的時間內解決大量複雜的難題。

這並不是說今後電腦永遠代替人腦，人不用不學習，一切仰仗電腦，相反，可以在電腦的幫助下，可以在極短的時間內解決大量複雜的難題。

衛開發機構」目的，是在十年內製造出具有近人類臉型的新型智慧電腦。這個電腦中心設在東京，今年六月間始成立，目標是在九十年代推出各款「第五代電腦」。這

平常人們飲用白酒（威士忌）的並不多，不過，在「威士忌」的世界之中，烏尾酒却是十分普遍，在最流行的軟銷酒之酒標上，甚至還印有一「鸛尾酒的心臟」（The Heart of a Good Cocktail）！目前烏尾酒以英國貨在市場中最常見，其實它却是由荷蘭人所發

以直接透過腦的討論，樣樣的宏偉它大要憑它其學、語言學、心理學

行人腦與電腦，需要完成這量的能量，哲憶歷史、哲學、論理學等前此從未學問。這樣分析之後，提供有識之見。這樣人腦與電腦互相配合，所發揮的智慧將無限的擴大，人更聰明，電腦更加智慧。這樣，高級

六〇〇年時，荷蘭領事大
學醫學院一個名詞，*Geranium*
Savvius 的教授，發現了杜松子
(*Genetivier*) 在醫學上有利尿
的特殊藥效，因此開始嘗試製造
杜松子糖。他將杜松子浸在酒精
之內，然後再將糖倒出一種含有杜
松子成份的藥酒，經過試驗證明
這種藥酒除了利尿之外，還有
健脾解熱之功，因此他便拿上
丁酉的一家藥房中試售。

藥料到這種具有清爽芳香味
道的藥酒上，立刻受到酒客之歡
迎，當這種酒運至是以杜松子原
名，這是古文中的古字作酒名。

思練能力
去年
舉行了
國聯藥會
有十四國
人。日本
門十年之
人的智能
腦的目標
的IBM
手研究
具體系統
硬件的說
法問題，

中的基礎。
 十月，東京
 第十五次黨
 代表提出它
 推出一近電
 的。其實美國
 公司也在着
 這種電腦
 就是利用
 ，使其具有解
 推論，大量
 然好事，可是一旦
 落到壞人手中，讓電
 腦對各種犯罪出計謀
 ，則必然大敗於整個社
 會起很大的破壞作用
 出現諸如假電
 腦大鬧的局面，也是
 並不稀奇吧。

四代是LS-4，大規模集成電路，現在正進入超LS-4（超大规模集成電路）時代，應該說是第五代電腦。從第一代到五代，總共不過三十多年的事情，但結果後來則開闢了CISC，直到現時，荷蘭製的至強，還依然沿用此舊名。至於易名為RISC，則是英國開始製之後的事，為了適應商業界之發達，再將其綽寫為RISC，不過，英國超國產物發展，已經與原來的荷蘭超國產道有所不同，後者反而更為行呢！

能。另一方面，零件系統去理聲音並具有使其轉換成能力。

十月的國際對開發具有人

局局長韓克寧今天向記者透露，中國將採取舉辦小型旅遊交易會的形式，加強和擴大地方旅遊部門和海外旅行社的業務聯繫與合作。

由中國國際旅行社總社和中國旅行社總社主

祇供參考并
不鼓勵投注

1. Craig's Comet
Sneaky Guy
Dumplings Pal
Devonshire Park
2. Sail Stream
Bull Rail
Snow Record
Splendid Act
3. Destiny Ace
Hamilton Jones
Erin's Red Pride
Alder Rex
4. Keep N Sweet
Highwood Hustler
Oakley's Shadow
Always Later
5. Glen Magic
Extra Formal
Gamorano
Dollar Power
6. Bad Ruler
Fin's Fortune
Making The Mark
Camflo
7. Trio At Camp David
Leavin'
Skovinsky
Lyric Line
8. No Vices
Sexist
Royal Hudson
K.D.'s Knight
9. Prompt Social
Au Revoir Cherie
Mag Talk
Sir's Lady
Foxy Lookin'

Northwest
Well St.,
批沽

【曼谷廿八日】在泰國自稱為抽煙大王之五十四歲男子周邦柱（譯音），因為心臟和肺部嚴重不適，星期六情況危殆。

周邦柱上星期曾接受報紙訪問，聲稱二十多年來每日抽煙一百二十支，可謂一項紀錄。但他終於於星期二不支，呼吸發生困難及進入昏迷狀態，醫生表示：如果果能幫力吐下去的話，醫生可能替他做手術。周邦柱曾經表示：他每天除吃乾飯和睡時，候不吸烟外，其餘時間都不停抽煙。

口昇壹腐
雜貨公司

新中
鮮菜
鮮肉
鮮魚
鮮豆
鮮鮮
油滑
炸魚
零沽
一零
律沽
歡批
迎發

中
鮮
菜
瓜
雞
腐
魚
豆
魚
丸
滑
角
奶
花
類
菜
貨

355 No.
五時一
不
五時一
不

300 Powell St
Yancouver B C
Phone: 595-8019

SUNRISE MARKET Ltd.

日昇

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.
總發行所 廣州街三三八號
電話：六八一、二七二
廣州 汕頭 廈門 香港 檳城
四川 等 正 器 裝 佳 滑 迎
豆 材 黃 石 製 筋 味 可 思
質 料 豆 存 題 生 美 口 順

新城市餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時。
逢星期三休息。

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

龍園酒家



RESTAURANT
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.
435-4148

主理
點心
飲小
飲酒

品出
受享
野珍
事款

由七月卅一號星期六開始
逢星期六，日，假期增設茶市。
茶市由上午十時至下午三時正。

點心部由香港師傅主理，歡迎各界人仕指導。

可能選擇今秋或明年春季舉行 傳社信黨備省選

【本報訊】最近社會信託黨政府宣佈，將在下月舉行省選。該黨領袖馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

加國境部長報告 每天三次測天氣

【本報訊】加國境部長報告，每天三次測天氣。加國境部長報告，每天三次測天氣。加國境部長報告，每天三次測天氣。

金冠戲院特映 古今奇觀益智

【本報訊】金冠戲院特映，古今奇觀益智。金冠戲院特映，古今奇觀益智。金冠戲院特映，古今奇觀益智。

卑詩省建築工人 本週內可望復工

【本報訊】卑詩省建築工人，本週內可望復工。卑詩省建築工人，本週內可望復工。卑詩省建築工人，本週內可望復工。

房屋市場漸復 上月銷售量增加

【本報訊】房屋市場漸復，上月銷售量增加。房屋市場漸復，上月銷售量增加。房屋市場漸復，上月銷售量增加。

主題與風格的小說來歷。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。馬傑表示，該黨正考慮在秋季或明年春季舉行省選。

余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。余風采總堂定期。

香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。香港千人集會。

卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。卑詩省府新訂。

施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。施漢諾招待記者。

利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。利仁傢俬舖。

周郎

雪梨是澳大利亞最大港口之一，全國經濟、交通、貿易的最大中心。因而海港間的交通十分擁塞，雪梨大橋在繁忙時間更使人有寸步難移之慨，居民往來非常不便。

梨一間公司想出了一個解決辦法：行駛「水上的士」。從而疏散往返大橋的居民。自從「水上的士」行駛後，來往雪梨港週圍地區的人都方便多了，他們只要站在四十個公眾碼頭中的一個上面，揮一揮手，大叫一聲「的士」，就可以登上一艘輕便的小輪，很快地渡海或來往港岸的地區。雪梨港現有四艘水上的士在海港四週

表示，到今年年底，水上的士的數目會升至最少二十艘，目前則只有四艘，每艘都是漆上黃色，船上漆上「的士」大字，易於辨認。

雪梨大橋是在五十年前建成的，但建成後不久就在交通擠迫的現象；可能問題並十分嚴重，所以沒有人想到水上服務。目前的水上的士外形並不如理想，據說稍後將訂造更新型的船

芝馬

品小學



蘊藏著豐富的鎳，據說儲量約佔世界總儲量的百分之五十。鎳不同於鉛，在生活中很少遇見，它究竟是什麼東西呢？

鎳是自然界中最輕的一種金屬，一八七七年由瑞典青年化學家阿爾費特孫在礫石中發現的，距今已有一百六十年的歷史。但科學家對鎳在軍事工業的利用，則到第一次和第二次世界大戰期間才迅速增加。後來，由於發現了鎳在熱核反應器中的效用，鎳的生產更加急速地增長。

發展，在地殼中的含量相當廣泛，但具有工業開採價值的錳礦石並不多。目前提取錳的原料主要來自錳輝石，錳雲母以及天然硫磺，從這些原料中提取錳，不但難度大，而且數量甚少。最近在青藏高原所發現的鹽湖錳礦，不僅厚度大、分佈廣，而且品位高，易提取。這對於人類來說，是個可喜的發現。

參的類別知多少？

人參、高麗參、花旗參是參的三大品種。其中人參根據不同製法大致又可分為三類，

朱 崔

天然鋁有兩種同位素，一個是鋁6，另一個是鋁7，這兩種同位素都可作為熱核反應的原料。鋁6做成的重化鋁6或氫化鋁6，都是氫彈或氫彈彈的化學鋁6。當氫彈的「雷管」原子彈爆炸時，能產生幾千萬度高溫，在高溫的誘導下，氫核和鋁產生聚變熱核反應，放出的比原子彈多得多的能量。據估計，一千克鋁完全熱核反應所放出的能量，相當於一萬噸煤炭的能量，而且比一千克鈾二三五裂變所產生的能量還要大八倍。

鋁的化學當量價值很高，可以作為高熱燃料。一克鋁與氧氣值，可放出大一萬零三千卡熱，是鉛的一點四六倍。鋁如與氮化合，則能放出二萬一千卡熱，是鉛的一點二倍。因此，把鋁直接用作噴氣燃料，早已引起科學家們的重視。如用鋁或鋁的化合物組成固體燃料，用來作為火箭、導彈、宇宙船及潛艇的推動力，不僅能量大，比衝高而且燃速大、燃溫高、火焰亮、排氣速度也。所以鋁是近代科技中，具有十分重要意義的一種金屬。

鋁還具有最高的負電性和良好的導電性，可作高能電池的材料。目前已問世的「鋁—氯」，「鋁—碲」之類的鋁電池，用作電動汽車電源時，其行車費用只有用汽

即生藥參、紅參、生晒參、生熟地黃、人參別名圓參（栽培品）、山參（野生品），屬於五加科多年生植物。由於人參對於日光、水份、土壤、溫度等生活條件，要求比較嚴格，因而野生「山參」的分佈很狹窄。「山參」生活在深山老林之中，土壤是含有豐富腐植質的棕色森林土。中國東北的長白山高麗槲質的棕色森林土，面積廣袤，繁茂森立達二千七百米以上，峯頂長期積雪，繁茂森林遍佈。馳名的長白山人參就生長在這里。中國是最早發現人參的家鄉，中國第一所醫藥典籍「神農本草經」，詳細地記載了人參的性質及作用：「人參，味甘，微寒，主補五臟，安精神，定魂魄，止驚悸，除煩氣，明目開心益智，久服輕身延年。一名人參，一名鬼蓋。」「神農本草經」編纂於漢代，可見遠在一千九百多年以前，中國人應用人參已經相當普遍了。

韓國的高麗參也是國際間名的。高麗參可分為紅參（生參）和山參兩種。另外按照質量優劣，又可序次為「天字」、「地字」、「人字」、「翁字」等規格。

花旗參產於美洲，又稱西洋參或洋參。有野生及家植兩大類。如果是未去皮的叫做「原皮參」或「面參」，已去皮的則叫做「去皮參」或「粉光參」。

興華參茸行

HING WAH LTD.

總店五〇六號 近片打街
 506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
 電話：(604) 683-3838

◀ 專 營 ▶

參茸補品
 地道藥材
 國產成藥
 魚翅燕窩
 京果海味
 名茶藥酒
 中藥配方
 郵購代寄
 零沽批發
 歡迎垂詢